

**C26 - Curti 1972, pp. 49-139, p. 65-66, n. 5 - busta n. 1075/12,
603741**

Giovanni Abbatelli alla filiale Datini di Maiorca (Cristofano di Bartolo), Palermo 06.12.1402
(16.01.1403)

Al nomu di Dio ad 6 decenbri 1402.

P&(ir&) la galia di Barsalona vi scrittura abastanza e fattu
r&(isposta&) a 2 vostri litti&[ri&] ebi i&(n&) kisti d, pe&(n&)su
areti avutu.

Avimu visto ki p&(ir&) la honeve&(r&)sitati di Maiorca avimu
avutu tantu danu di la navi di Pieri Carduna no&(n&)
si po fari plui; Idio sia lodatu di zo ki issu fa; displacini
di li animi vi foru morti. Si a Dio piachir, e iusticia ni
sia fatta d'illocu pe&(n&)su di s, eu no&(n&) chi avir nullu
danu p&(ir&)k lu danu divi esiri di Maiorca p&(ir&)k p&(ri&)si la
ditta navi p&(ir&) forza e chi misi patruni p&(ir&) s et i&(n&)
so putiri si p&(ir&)du et p&(ir&)z di raioni si divi p&(er&)diri
a loru. Et sup&(ra&) zo pe&(n&)su killi di Vale&(n&)zia chi aviranu
p&(ru&)vistu et a vui p&(re&)glu comu e cari amichi chi aiutati
a killu beni vui pusati.

Miss&(er&) Micheli di Anbu veni cu&(n&) la ditta galea p&(ir&)
lu q&(u&)ali porta sup&(ra&) zo littira di Re nost&(r&)o a la
chitati di Maiorca et issu a bucca chi divi parlari p&(ir&)k
Re e&(sti&) conte&(n&)to, si Maiorca no&(n&) ni pagla, si di raioni
fia, ki issu ni far paglari iz di li omini di Maiorca et
p&(ir&)tantu vi p&(re&)glu sireti cu&(n&) lu dittu mis&(er&) Micheli di Anbu
e i&(n&)formatilu a bucca di on&(n&)i cosa p&(ir&)k issu e&(sti&) mio grandi amicu.
Pe&(n&)su la navi di i&(n&) Sula sir a&(n&)data p&(ir&) so viaiu,
Idio l'abia fatta salliva, e si illocu ar scaricu vui areti
datu riparu a on&(n&)i cosa.

i#@ naviliu patrni i&(n&) Te&(r&)mini ni dittu avi discaricu

i&(n&) Minorca p&(ir&) lu q&(u&)ali nui aviamu i&(n&) su lu dittu naviliu CX salmi ma&(n&)davamu a Lisulu; ni dittu vindu p&(ir&) s&(oldi&) 25 e s&(oldi&) 2 ebi di aiuta et p&(ir&)tantu vi p&(re&)glu li nostri CX salmi fareti di aviri lu p&(ru&)chidutu d'issi p&(ir&) mia parti e avutu l'aviti, si trovati p&(ir&) canbiu, ni li ma&(n&)dati iz oi i&(n&) Barsalona a Filippo Soldani et di zo vi p&(re&)glu e di tuttu atte&(n&)dimu vost&(ra&) r&(isposta&) p&(ir&) lu p&(ri&)mo.

Pe&(n&)su d'illocu vir Arnau Spano p&(ir&) fari la costioni p&(ir&) la navi di Carduna p&(ir&) lu q&(u&)ali lu dittu Arnau di avi salmi 200 di lu ditu caricu; Idio faza ni restori et cu&(n&) issu sireti p&(ir&) nost&(ra&) parti ad aiotarilu i&(n&) killu beni si po fari.

P&(re&)gluvi i#@ p&(ir&) tuttu vi p&(ri&)glamu q&(u&)andu di nostri casi capitassiru d'illocu vi sianu acoma&(n&)dati et di zo avimu spira&(n&)za i&(n&) vui s comu voresti facissimu p&(ir&) vui d'iz e di zo vi p&(ri&)glamu.

Iz granu assai, vali t&(ar&) 14 salma spachatu. Di li p&(re&)gli d'illocu simu beni inf&(or&)mati; no&(n&) si trova navilii p&(ir&) nulla; vi di ma&(n&)diremo si navilii troviremo.

Iz anu aricatu pani assai cotisti catalani, nuli gittatu via: barsalonisi e valenzini l'nu datu p&(ir&) fl&(orini&) 10 peza, di Maiorca p&(ir&) fl&(orini&) 13.

Cogla barbarischi grossi si vindinu beni p&(ir&) t&(ar&) 20 i&(n&) 22 il c&(entu&).

Di li fatti di Bonzu mi scriviti issu e&(sti&) cattiva p&(ir&)suna.

Idio sa killu ki p&(ir&) mi si dittu. Pe&(n&)su anu paglatu tutti, k d'acordu su co&(n&) Doffu di s&(er&) lacupu.

Si aviti a ma&(n&)dari roba, ma&(n&)dati i&(n&) nomo di alcunu

catalanu vost&(r&)o amico et i&(n&) so nomo fati caricari
e potiti fari i#@ littira ki siano loru e di poi i#@ altra
si di faza vost&(ra&) volu&(n&)tati; e kisto dicu p&(ir&) vost&(r&)o
avantaio, p&(ir&) k fiore&(n&)tini paglano 3 p&(ir&) c&(entu&) e loru
sunu fra&(n&)ki, s ki di zo siati avisati.

Altru p&(ir&) kista no&(n&) e&(sti&). &(Cristu&) vi guardi; nui
siamu tutti vost&(ri&) e kisto dichimu i#@ p&(ir&) tuttu.

Canbii p&(ir&) Barsalona s&(oldi&) 15 di&(nari&) 9; p&(ir&) Genova
3 p&(ir&) c&(entu&), me&(glu&) kisti; p&(ir&) Gaita e Napoli
pari.

Giovan&(n&)i Abbatelli
saluti di Pale&(r&)mo.

Franchiscu di Marcho e &(Crist&)ofano di Bartolo e compagni i&(n&) Maiorca.